

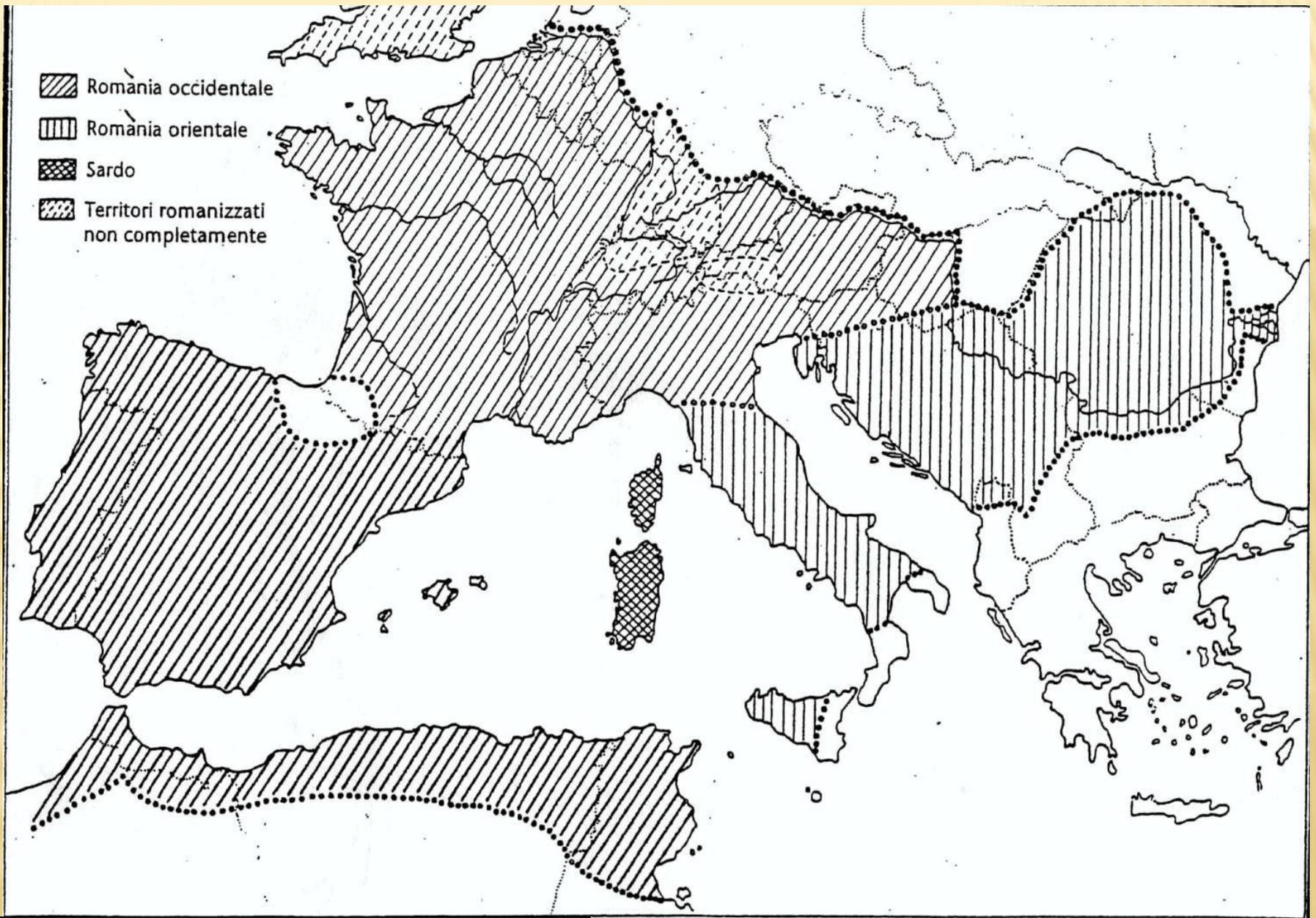
**FILOLOGIA
E LINGUISTICA ROMANZA
A.A. 2022-2023 (LM37)**

PROF. AGGREGATO BEATRICE FEDI

**FONDAMENTI DI LINGUISTICA
ROMANZA**

ROMANZO / ROMÁNIA

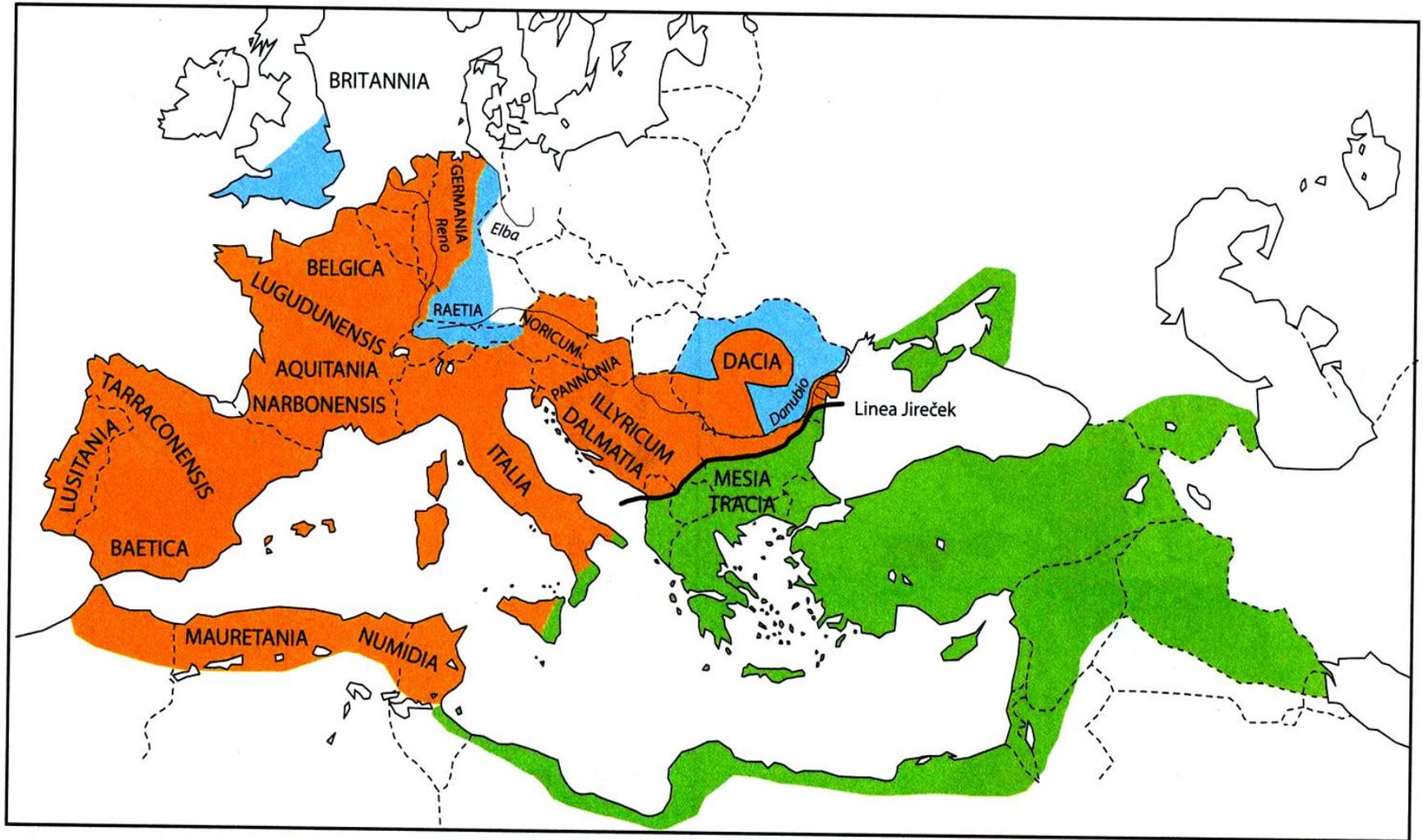
- **Romanzo:** dall'avverbio latino *romanice* usato nell'espressione *romanice loqui* ('parlare come i Romani')
- **Románia:** territorio dove i Romani hanno diffuso il latino: in buona parte di esso si sono sviluppate le lingue romanze, poi esportate anche altrove



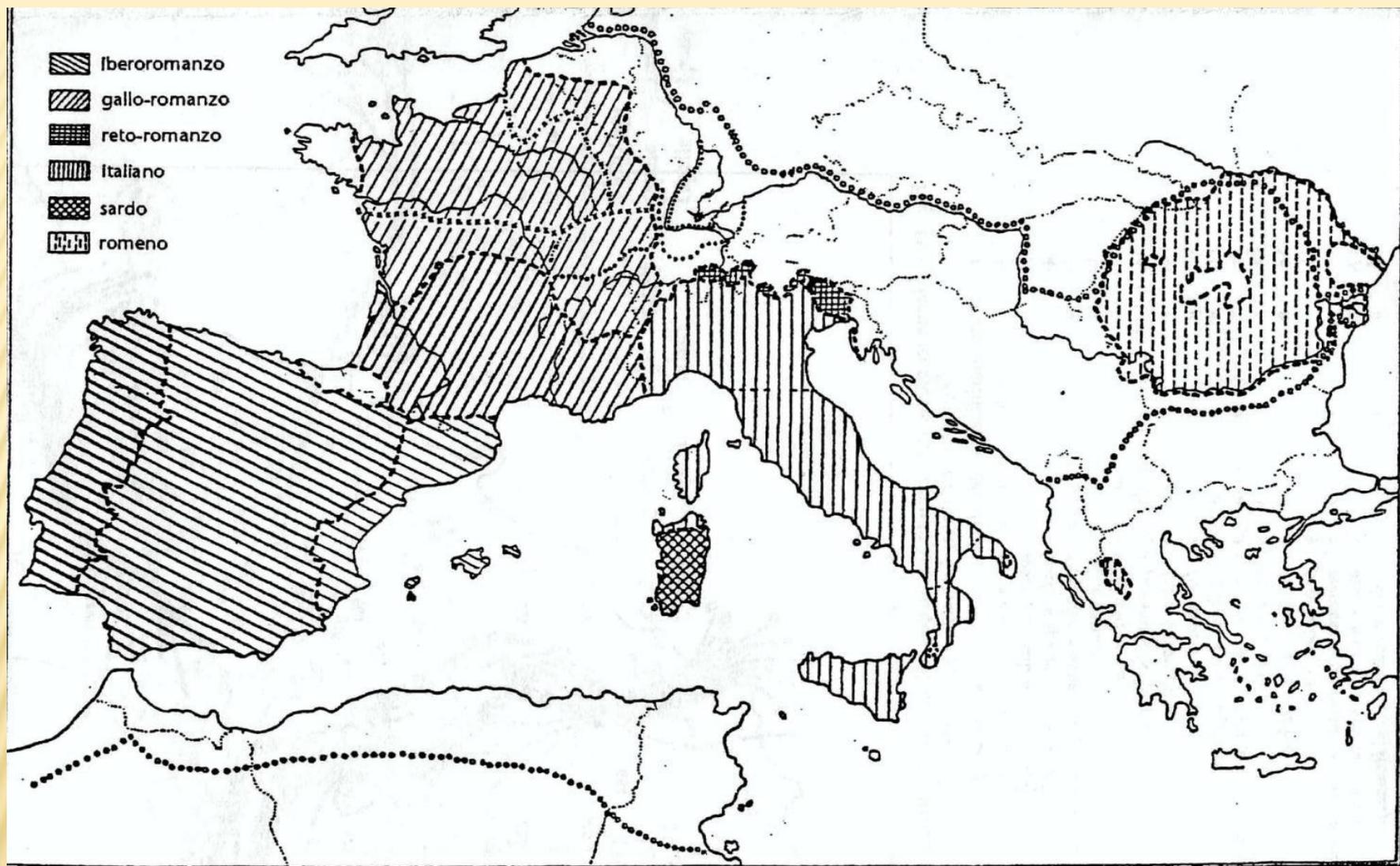
ESPANSIONE DEL LATINO

- 753 a.C. : fondazione di Roma
- Conquiste militari: cenni
 - 272 a.C. Italia centro-meridionale
 - **197 a.C. Iberia**
 - 167 a.C. Illiria (cfr. ex-Jugoslavia e Albania)
 - 146 a.C. Africa settentrionale
 - **118 a.C. Gallia meridionale**
 - **50 a.C. Gallia settentrionale**
 - 15 a.C. Rezia
 - [...]
 - 107 d.C. Dacia (cfr. attuale Romania)
- 476 d.C.: caduta dell'Impero romano d'Occidente

L'Impero romano attorno al III secolo

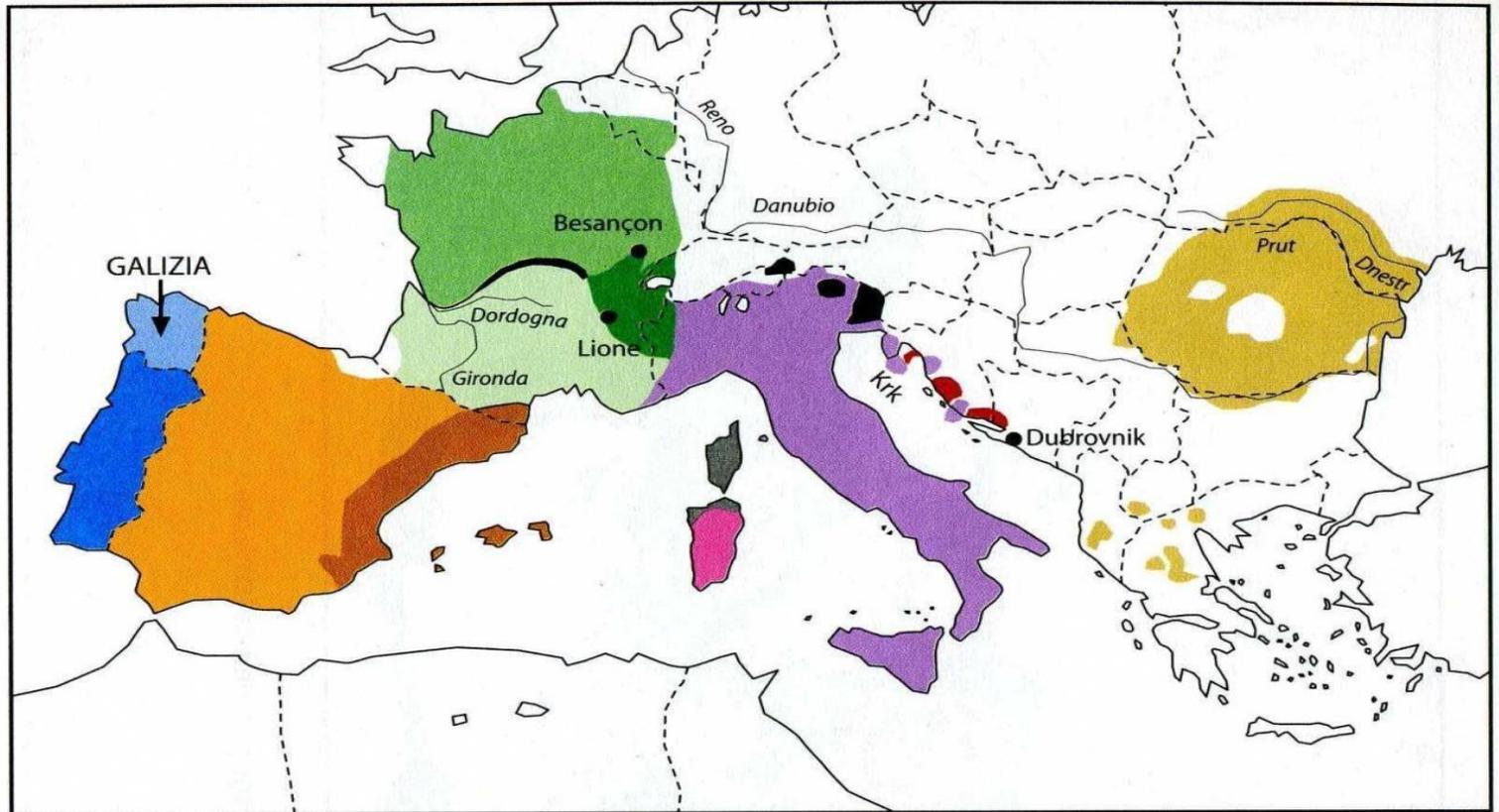


parte latinofona parte grecofona o di influenza greca parte parzialmente latinizzata



România submersa

Lingue romanze attuali



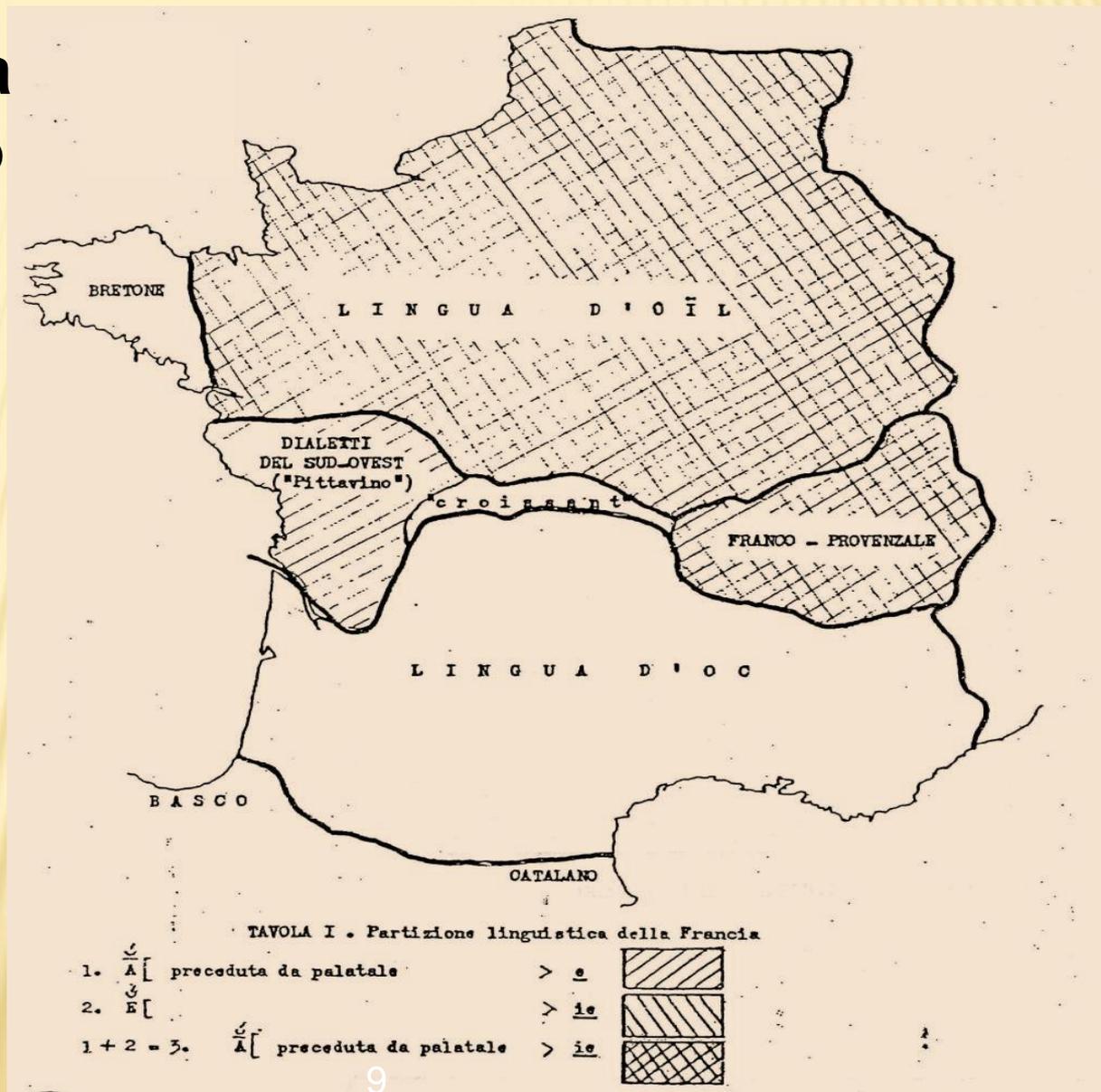
- | | | |
|--|---|---|
|  portoghese |  franco-provenzale |  romancio, ladino, friulano (da ovest a est) |
|  galego |  corso, sardo settentrionale |  zona dove si è parlato il dalmatico |
|  spagnolo |  (occitanico) provenzale |  romeno |
|  catalano |  sardo | |
|  francese |  italiano | |

CLASSIFICAZIONE GENEALOGICA DELLE PRINCIPALI VARIETÀ

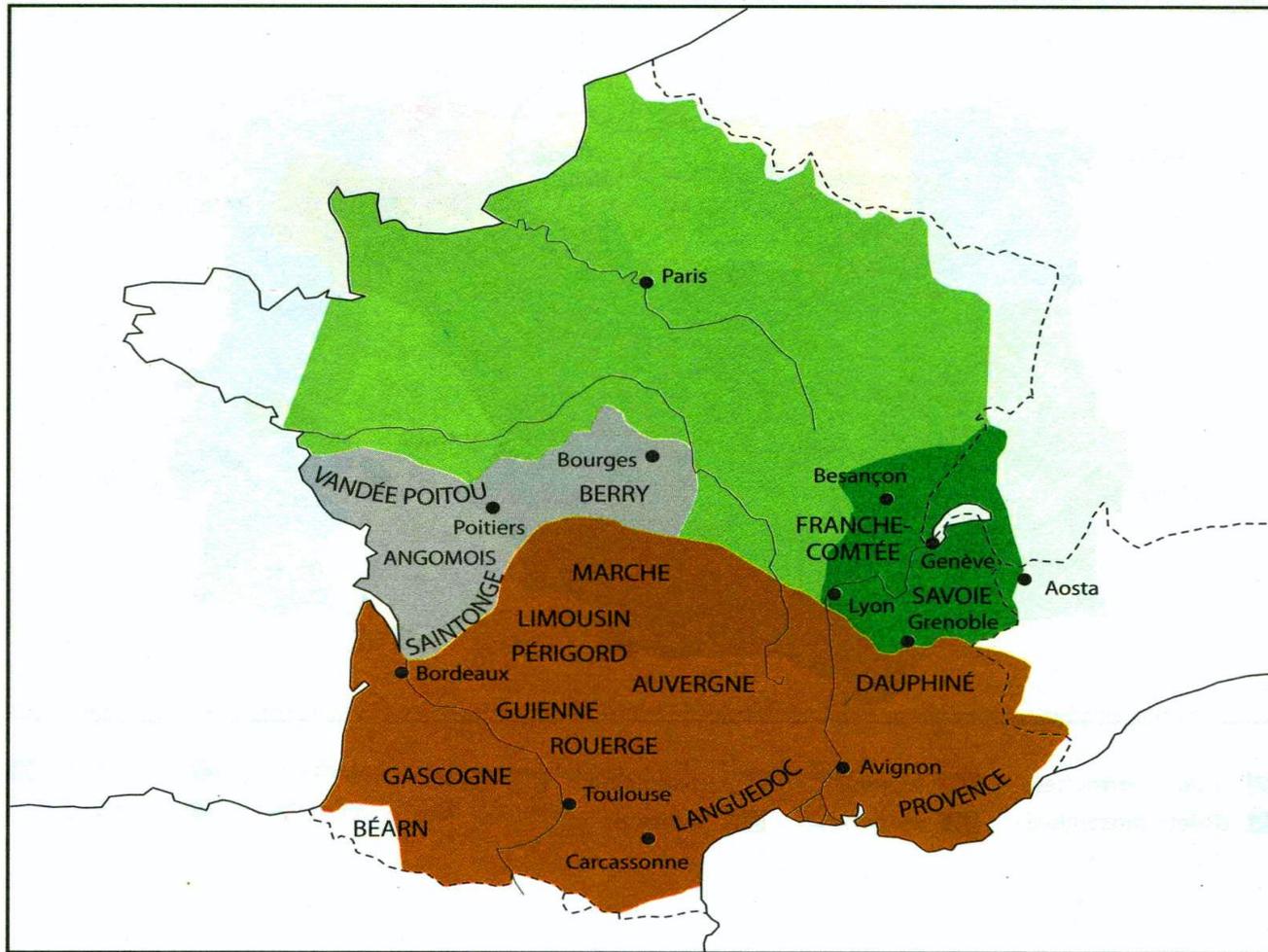
8

- **Iberoromanzo**: portoghese, spagnolo, catalano, galego (galiziano)
- **Galloromanzo**: francese, provenzale (occitano), franco-provenzale
- **Retoromanzo?**: *romancio, ladino (friulano?)*
- **Italoromanzo**: italiano, sardo
- **Balcanoromanzo**: [dalmatico], rumeno

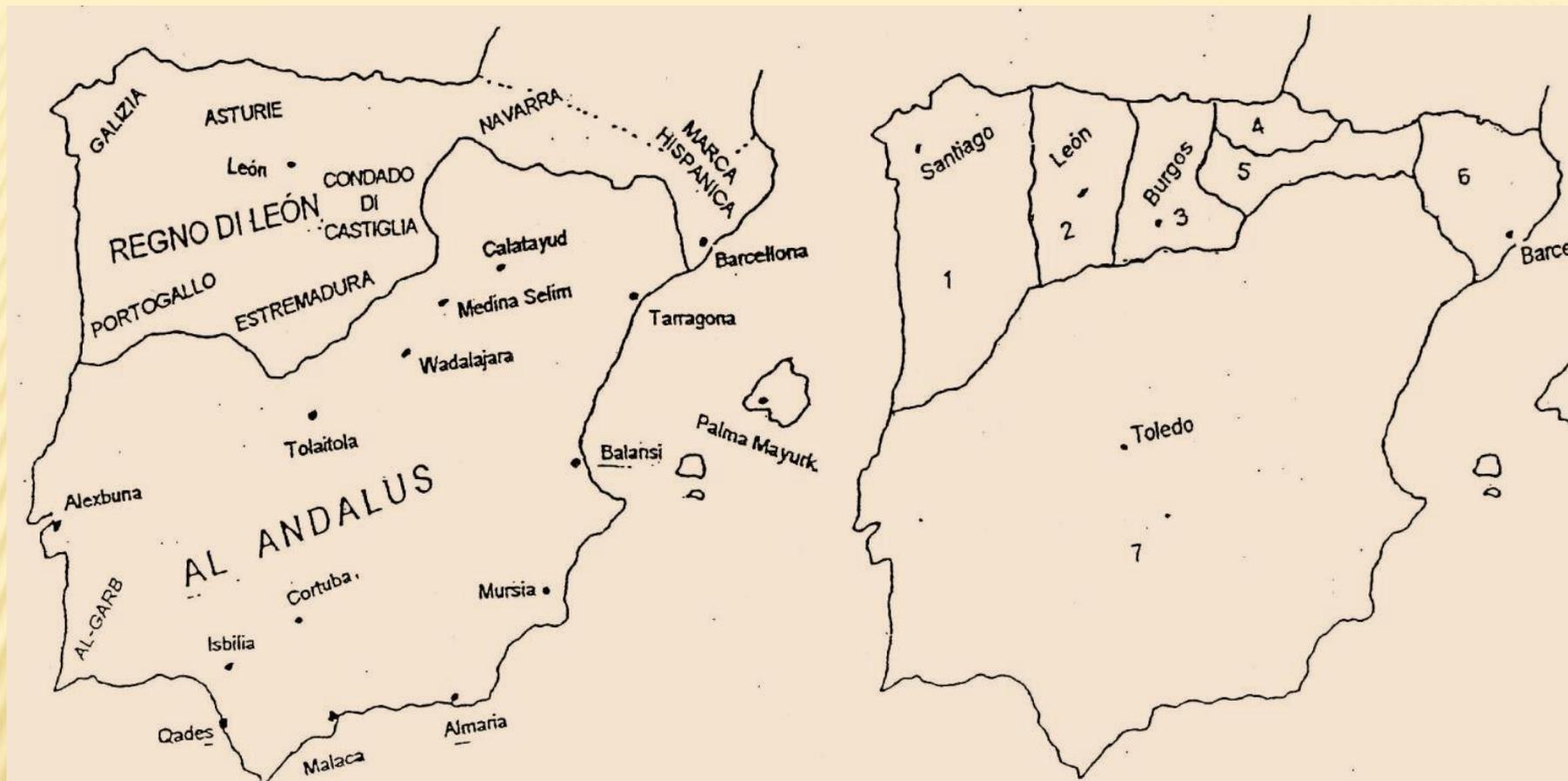
L'area galloromanza nel Medioevo



Area galloromanza attuale



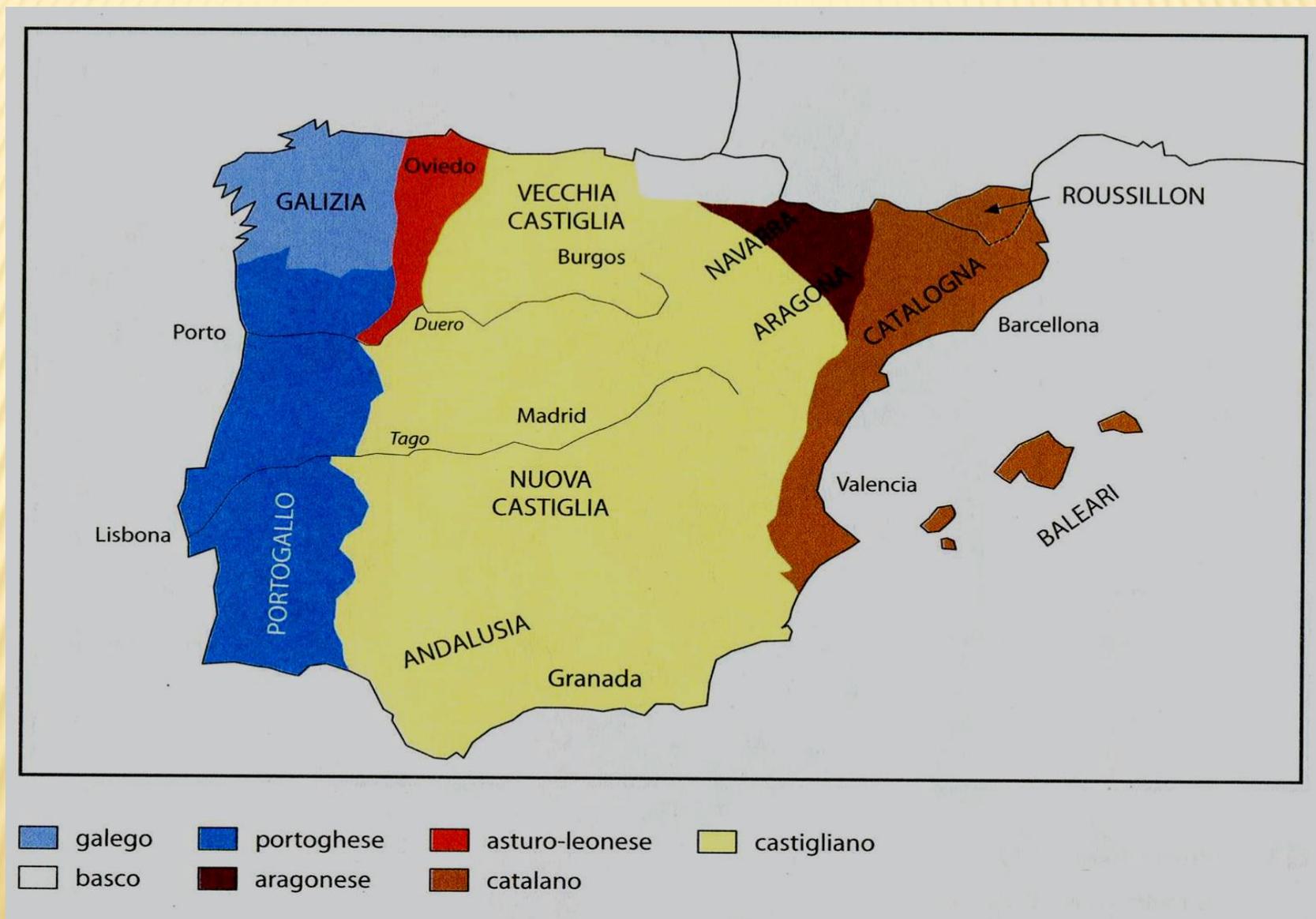
■ occitanico ■ franco-provenzale ■ zona grigia ■ francese



La penisola iberica nel X secolo

VARIETA': 1- Galego-portoghese; 2- Asturiano-leonese; 3- Castigliano; 4- Basco; 5- Navarro-aragonese; 6- Catalano; 7- Mozàrabo.

La penisola iberica attuale



PERIODI E STILI DEL LATINO

- Latino arcaico: fino all'inizio del I sec. a.C.
- Latino classico: I sec. a.C.-II d.C. (su questo periodo si fonda la grammatica normativa)
- Latino tardo: dal III sec. d.C.
 - Latino volgare (*latino parlato dell'uso quotidiano*) > **Lingue romanze**
- Latino medievale (convenzionalmente dopo il 476 d.C.):
 - Lingua amministrativa
 - Lingua di comunicazione tra letterati nel Medioevo
 - Osservabili varietà diatopiche/diacroniche: merovingio, longobardo, leonese...

LE 10 VOCALI LATINE

LUNGHE

Ā

Ē

Ī

Ō

Ū

BREVI

Ā

Ĕ

Ī

Ō

Ū

vocale lunga

vocale breve

Ā [a:]

Ā [a]



lunga vs. breve
OPPOSIZIONE
FONOLOGICA

QUANTITÀ SILLABICA E ACCENTO LATINO

- ✘ **Perdita dell'opposizione fonologica lunga/breve**
- ✘ **Passaggio dell'accento da prevalentemente musicale a prevalentemente intensivo**
- ✘ **Mutamenti fonetici causati dall'accento romano, es. indebolimento postoniche:**
 - + **SPECULUM** > SPEC'LUM > *it. specchio*
 - + **CIVITATEM** > *sp. ciudad*
 - + **VILLAM** > *ville*

POSIZIONE DELL'ACCENTO LATINO/ROMANZO

- ✗ L'accento romanzo conserva di norma **la stessa sede di quello latino** che:
 - + nei bisillabi si trova sulla penultima
 - + non risale mai oltre la terzultima
 - + nelle **parole con più di due sillabe** è regolato dalla **Legge della penultima**:
 - ✗ cade sulla **penultima** se questa è **lunga**
 - ✗ cade sulla **terzultima** se la **penultima** è **breve**

VIDĒRE

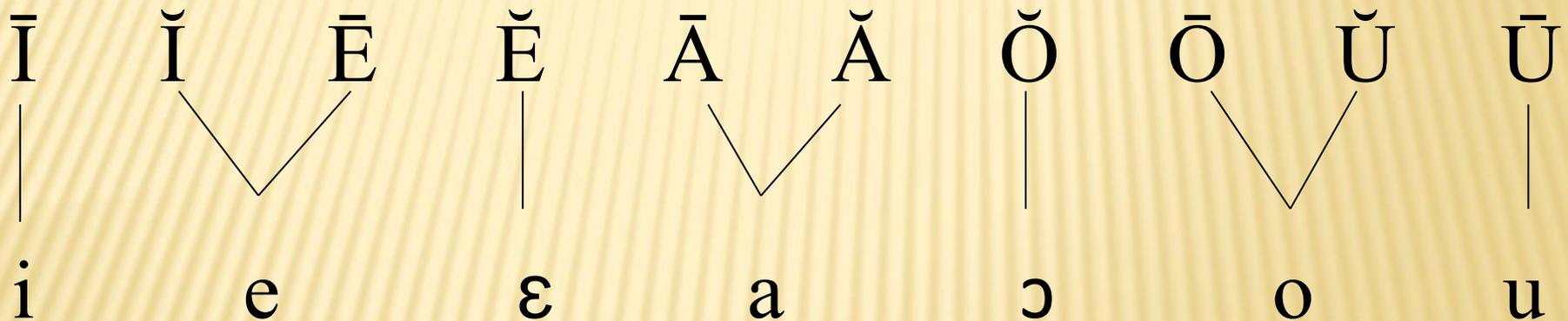


≠

LEGĔRE

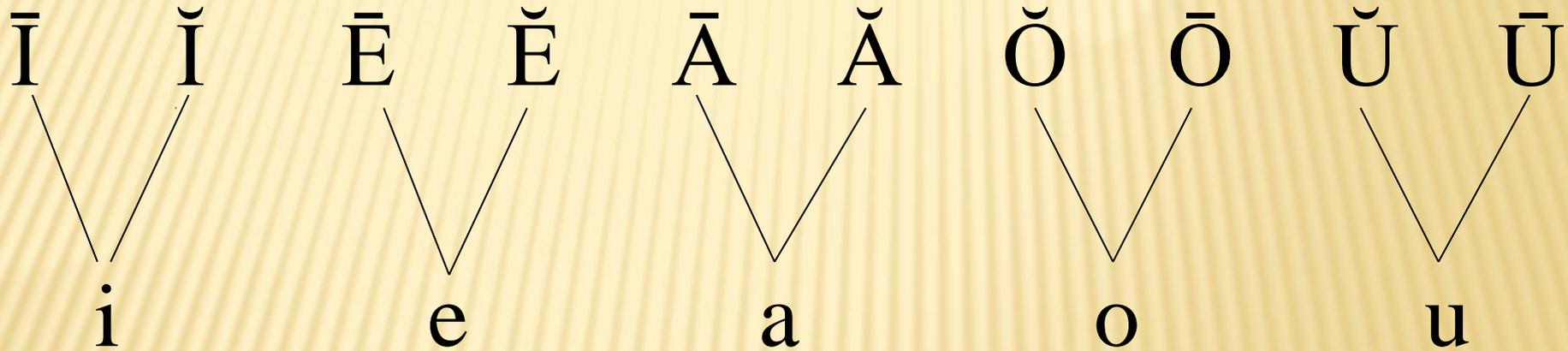


VOCALISMO TONICO OCCIDENTALE O PANROMANZO



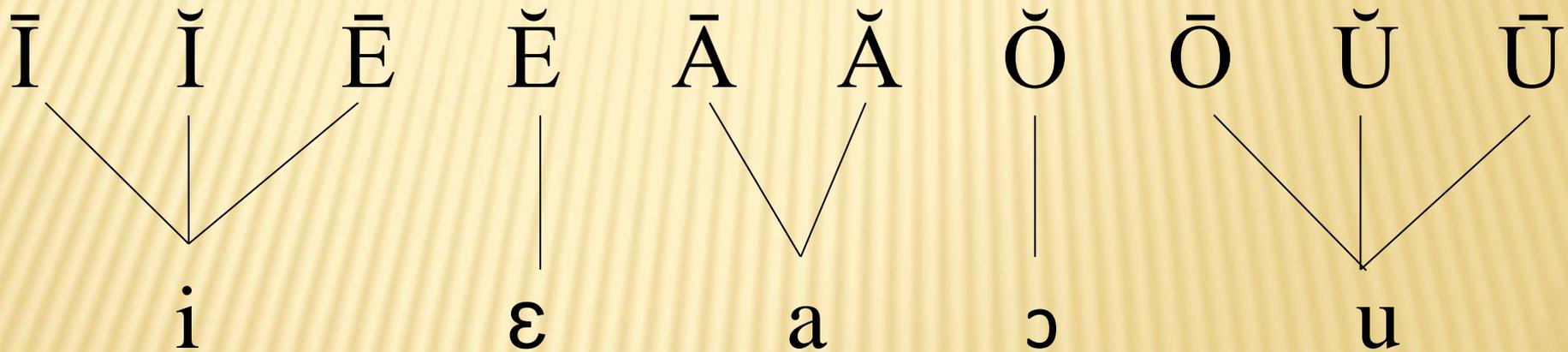
Area iberoromanza, galloromanza e itoloromanza (tranne zone interessate dal vocalismo sardo, siciliano e balcanoromanzo)

VOCALISMO TONICO SARDO



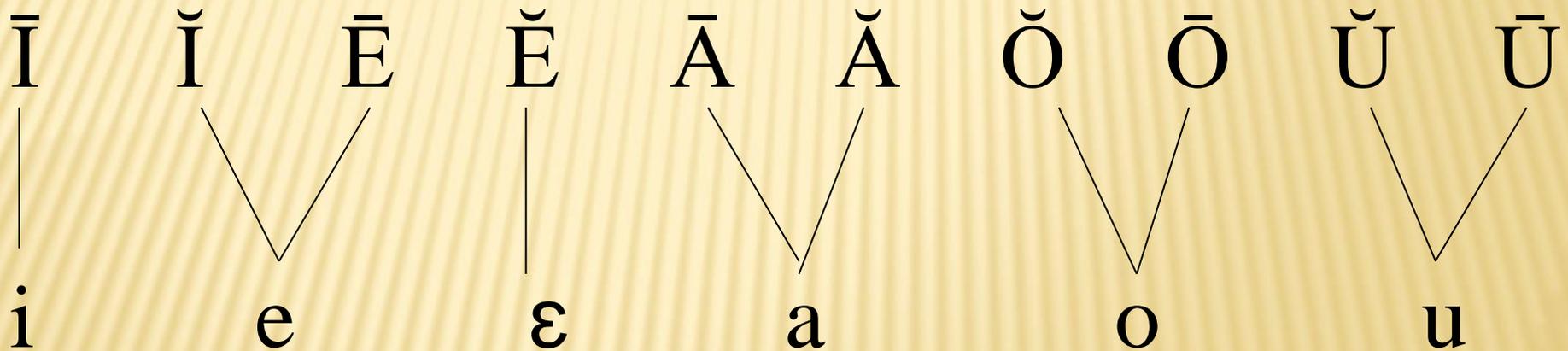
Sardegna, area Lausberg (tra Lucania e Calabria)

VOCALISMO TONICO SICILIANO



Sicilia, Calabria meridionale, Puglia meridionale

VOCALISMO TONICO BALKANOROMANZO

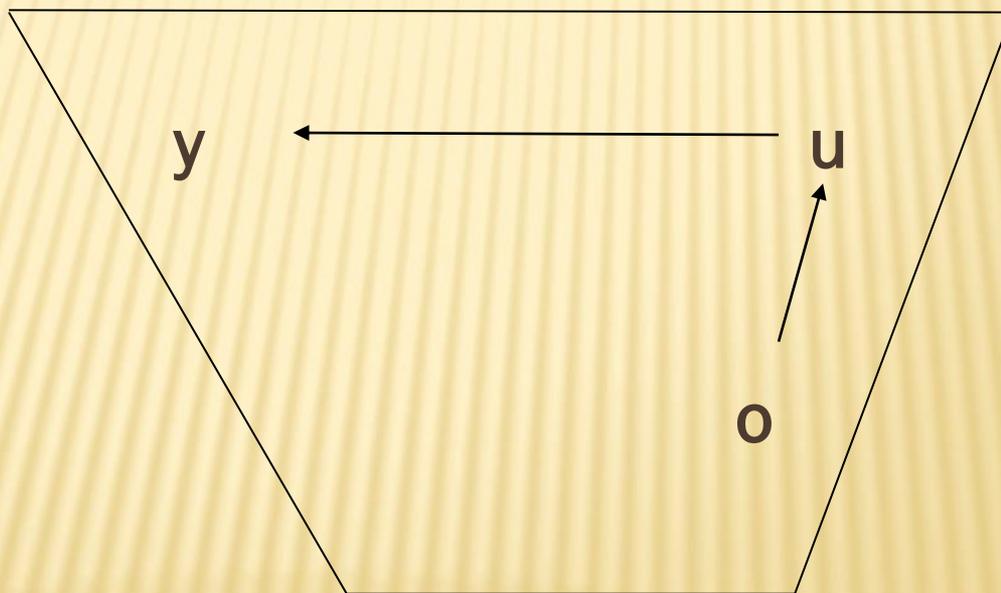


Rumeno, area tra Potenza e Matera

ANTICO FRANCESE: MUTAZIONE VOCALICA

+ [u] > [y] <u>

+ [o] > [u] <ou>



DITTONGAZIONE O DITTONGAMENTO ROMANZA/O

× Spontanea/o

+ obbedisce a precise **leggi fonetiche**, diverse da lingua a lingua: si verifica **SEMPRE** (le eccezioni sono motivabili) quando sono presenti le situazioni descritte dalla legge fonetica

× Condizionata/o

+ avviene **solo quando si verificano determinate condizioni** (ad esempio in presenza di alcuni suoni consonantici che seguono la vocale tonica o per effetto della **metafonesi**)

SCHEDA: METAFONESI

La **metafonesi** (o **metafonia**) è un mutamento fonetico che interessa la vocale tonica condizionato dalla presenza in fine di parola di -I / -U latine (conservate o meno), cfr. es.

✗ Le toniche **medio alte si innalzano:**

✗ [e] > [i] *secco / secchi* nap. [sikkə]

✗ [o] > [u] *rosso / rossi* nap. [russə]

✗ Le toniche **medio basse dittongano:**

+ [ɛ] > [je] *ferro / ferri* nap. [fjerrə]

+ [ɔ] > [wo] *morto / morti* nap. [mwortə]

DITTONGAMENTO SPONTANEO

SILLABA APERTA/CHIUSA

- × Vocali medio basse
 - + Italiano: solo in sillaba aperta
 - + Spagnolo: in sillaba aperta e chiusa

- × Vocali medio basse e medio alte
 - + Antico francese: solo in sillaba aperta
 - + Rumeno: in sillaba aperta e chiusa

DITTONGAMENTO SPONTANEO

DITTONGHI ASCENDENTI / DISCENDENTI

- × Vocali medio basse:
 - + **dittonghi ascendenti**
(italiano, francese antico, spagnolo)
- × Vocali medio alte:
 - + **dittonghi discendenti**
(francese antico)

SCHEDA: ANAFONESI

- Tratto caratteristico del **fiorentino** rispetto ad altre varietà toscane, acquisito dall'**italiano standard**
- Consiste nell'**innalzamento** **[e] > [i]** e **[o] > [u]** davanti a:
 - **Laterale palatale** [ʎ]: *famiglia* per *fameglia*
 - **Nasale palatale** [ɲ]: *vigna* per *vegna*
 - **Nasale velare** [ŋ]: *lingua* per *lengua*, *fungo* per *fongo* (MA tronco non trunco [oŋk])

ANAFONESI: NON SOLO TOSCANA

	IT.	SP.	PORT.
× LĪNGUAM	lingua	lengua	lingua
× TĪNCAM	tinca	tenca	tenca
× TRŪNCUM	tronco	tronco	tronco
× JŪNCUM	giunco	junco	junco
× ŪNGULAM	unghia	uña	unha

LEGGI DITTONGAMENTO SPONTANEO

□ Italiano:

Ō > [ɔ] Ō[> [wɔ]

Ō] > [ɔ]

NŌ-VUM > *nuovo*

MŌR-TEM > *morte*

Ĕ > [ɛ] Ĕ[> [jɛ]

Ĕ] > [ɛ]

PĔ-DEM > *piede*

FĔR-RUM > *ferro*

□ Spagnolo



annulla opposizione fonologica
semiaperte/semichiusa

❖ **Ĕ]** ed **Ĕ[** > [eɛ] > [iɛ] > **[je]** = /ie/

PĔ-DEM > *pie*

FĔR-RUM > *fierro* (> *hierro*)

❖ **Ŏ]** ed **Ŏ[** > [oɔ] > [uɔ] > [wo] > **[we]** = /ue/

NŎ-VUM > *nuevo*

MŎR-TEM > *muerte*

❑ Antico francese:

❖ Ě [> [jɛ]

PĚ-DEM > *pied*

❖ Ī/Ē [> [ej] > [ɔj], poi [wɛ] (ca. XII sec.),
[wa] (dopo la Rivoluzione francese)

PĪ-LUM > *peil* > *poil*

TĒ-LAM > *teile* > *toile*

❖ **Ŏ[> uo > ue** [uo, wɔ, wɛ], XII/XIII sec. **[ö]**,
anche <oe, oeu>)

NŎ-VUM > a.fr. *nuof* > *nuef*

Ŏ-CULUM > [uoklu] > [uoʎo] >
[wɔʎ] > [wɛʎ] > [öʎ] (*æil*)

❖ **Ũ/Ū[> ou > eu** [ou, eu], dal XIII sec. [öu] > **[ö]**

GŨ-LAM > a.fr. *goule* > *g(u)eule*

FLŪ-REM > a.fr. *flour* > *fleur*

ANTICO FRANCESE: EVOLUZIONE DI A TONICA IN SILLABA LIBERA

- × **A** [> [ɛ] > [e] (XI-XII sec.) > [ɛ] / [e] (dal XVII sec.)
 - × mss. <ae>, poi <e>
 - × [ɛ] davanti a cons. pronunciata
 - × [e] davanti a cons. muta

PA-TREM > *père* [ɛ]

CANTA-RE > *chanter* [e]

✗ **cons. palatale + A[> [je] / [jɛ]**, poi:

+ [ɛ] seguito da cons. pronunciata

+ [e] / [je] davanti a cons. muta o in fine di parola

CA-PUT > *chief* > *chef* [ɛ]

CAMBI-ARE > *CHAMBJARE > *changer* [e]

PE(C)CA-TUM > *pechié* [je]

EVOLUZIONE DEI DITTONGHI LATINI

- ✗ OE > [e]: POENAM > it. sp. *pena*, fr. *peine*

- ✗ AE
 - 1) > [e]: SAEPES > afr. *soif* (ditt.)
 - 2) > [ɛ]: SAEPES > it. *siepe* (ditt.)

- ✗ AU generalmente monotonga (conservato p.e. in occitano)
 - 1) > [o]: FAUCEM > it. *fóce*
 - 2) > [ɔ]: AURUM > it. *òro*

VOCALI NASALIZZATE

- ✗ In afr. e port. le vocali seguite da nasale nasalizzano:
 - + Afr.:
 - ✗ in modo meno evidente rispetto al fr. mod. (cfr. port.)
 - ✗ oggi se la nasale non appartiene alla stessa sillaba la vocale è tornata orale
 - *PO-MA > afr. *pome* [põme]
 - *afr. *pome* > fr. mod. *pomme* [pomə]

NASALIZZAZIONE VOCALI IN ANTICO FRANCESE

❖ [ã] da A, Ī, Ē, Ĕ + cons. nasale

ANNUM > *an*

CAMPUM > *champ*

FEMINAM > *femme*

LINGUAM > *langue*

❖ [ĩ] da Ī + cons. nasale (poi [ẽ])

VINUM > *vin*

❖ [õ] da Ō, Ō, Ū, AU + cons. nasale

BONUM > *bon*

UMBRAM > *ombre*

POMA > *pome*

❖ [ỹ] da Ū + cons. nasale (scompare)

LUNAM > *lune*

NASALIZZAZIONE VOCALI IN GALEGO-PORTOGHESE

✘ Interessa inizialmente le 5 vocali seguite da nasale, ad es.

+ MANUM > *mão*

+ CATENAM > *cadêa*

+ BONAM > *bõa*

✘ Tende a ridursi ad [ã] ed [õ]

VOCALISMO ATONO

MUTAMENTI FONETICI

- ✗ **Sincope:** caduta di una vocale o di una sillaba all'interno della parola
 - VIRIDEM > it. *verde*, fr. *vert*, sp. port. rom. *verde*
- ✗ **Apocope:** caduta di una vocale o di una sillaba alla fine della parola
 - CIVITATEM > it. *città*, fr. *cit *, sp. *ciudad*, port. *cidade*, rom. *cetate*
- ✗ **Aferesi:** caduta di una vocale o di una sillaba all'inizio della parola

× **Protesi** (o protesì)

+ **aggiunta di vocale davanti a S + CONS.:**

SCHOLAM > sp. *escuela*, fr. *école*, port. *escola*
(cfr. it. *per scritto* > *per iscritto*)

× **Epitesi**

+ **inserimento in fine di parola di vocale d'appoggio:**

DUPLUM > *DUBL > sp. *doble*, fr. *double*

× Riduzione delle vocali in iato Ī, Ę, Ū:

+ Ī ed Ū vengono assorbite in:

× MOR-TŪ-UM > it. port. *morto*, fr. *mort*, sp. *muerto*,
rom. *mort*

× PA-RĪ-Ē-TEM > it. *parete*, fr. *paroi*, sp. *pared*, port.
parede, rom. *perete*

+ Ę > [i] > [j]

× VI-NĚ-AM > *VI-NJA > it. *vigna*, fr. *vigne*, sp. *viña*,
port. *vinha*, rom. *vie*

+ Ī > [j]

× FI-LĪ-UM > *FI-LJU > it. *figlio*, (fr. *fils*), sp. *hijo*, port.
filho, rom. *fiu*

MUTAMENTI FONETICI CHE RIGUARDANO ANCHE IL VOCALISMO ATONO

× Assimilazione:

+ **due articolazioni assumono, in tutto o in parte, caratteri comuni**

➤ a. regressiva:

BILANCIAM > *BALANCIAM > fr. *balance*, sp. *balanza*, port. *balança*, rom. *balanță* [ma it. *bilancia*]

FACTUM > it. *fatto*

➤ a. progressiva:

QUANDO > it. mer. *quanno*

*MUNTONEM > it. mer. *mondone*

✘ **Dissimilazione:**

+ rompe la continuità nell'articolazione dei fonemi, diversificandoli

VICINUM > it. *vicino*, fr. *voisin*, sp. *vecino*, port. *vizino*, rom. *vecin*

PEREGRINUM > it. *pellegrino*, fr. *pelerin*, cat. *pelegrí*, rum. *pelerin* [ma sp. *peregrino*]

→ it. *peregrino* è cultismo ed ha diverso significato (mutamento semantico)

FONEMI CONSONANTICI DEL LATINO

× OCCLUSIVE

	bilabiali	dentali	velari
SORDE	p	t	k
SONORE	b	d	g

	labiovelari
SORDE	k ^w
SONORE	g ^w

× **FRICATIVE**

labiodentale

f

dentale

s

glottidale

h

× **NASALI**

bilabiale

m

dentale

n

× **LATERALI**

dentale

l

× **VIBRANTI**

dentale

r

× **APPROSSIMANTI**

palatale

j

labiale

w

MUTAMENTI FONETICI DELLE CONSONANTI

- ✘ **Palatalizzazione**
 - ✘ **Lenizione**
 - ✘ **Prevalente caduta consonanti finali**
- **scomparsa / creazione di nuovi fonemi consonantici**

PALATALIZZAZIONE

**Spostamento del punto di articolazione
verso il palato**

- 1) cons. + vocale
- 2) jod + vocale
- 3) cons. + jod
- 4) cons. + L

/K/, /G/ + VOCALI ANTERIORI

/K/, /G/ + /A/

CANTARE > it. *cantare*, fr. *chanter*, sp. port. *cantar*,

CAELUM > CĚLUM > it. *cielo*, fr. *ciel*, sp. *cielo*,
port. *céu*

GĚNTEM > it. *gente*, fr. *gens* (da GENS,
nominativo), sp. port. *gente*

JOD E CONS. + JOD

→ **Palatalizzano in tutte le lingue romanze**
con esiti vari che nel tempo sono suscettibili
di ulteriori evoluzioni

JÖCUM > it. *gioco*, fr. *jeu*, sp. *juego*, port. *jogo*

FÖLIAM > FÖLJAM > it. *foglia*, fr. *feuille*, sp. *hoja*,
port. *folha*

NESSI CON -L IN POSIZIONE INIZIALE

Riguarda PL-, BL-, FL-, CL-, GL-

→ **Non investe tutte le lingue romanze**

→ **In una varietà non interessa necessariamente tutti i nessi**

PLĒNUM > it. *pieno*, fr. *plein*, sp. *lleno*, port. *cheio*

FLAMMAM > it. *fiamma*, fr. *flamme*, sp. *llama*,
port. *chama*

CLAVEM > it. *chiave*, fr. *clé*, sp. *llave*, port. *chave*

LENIZIONE

- **Indebolimento delle consonanti intervocaliche**
- ✘ GEMINATE > SCEMPIE (scempiamento)
- ✘ SORDE > SONORE (sonorizzazione)
- ✘ SONORE > FRICATIVE (spirantizzazione)
- ✘ FRICATIVE > ∅ (dileguo)

→ Delimitata dalla linea La Spezia-Rimini
(Massa - Senigallia)

CAPPŌNEM > it. *cappone*, fr. *chapon*, sp. *capón*,
port. *capão*

SAPĒRE > it. *sapere*, fr. *savoir*, sp. port. *saber*

VĪTAM > it. *vita*, fr. *vie*, sp. port. *vida*

→ **Lenisce anche occlusiva + liquida/vibrante:**

CAPRAM > it. *capra*, fr. *chèvre*, sp. port. *cabra*

SPAGNOLO - PORTOGHESE ULTERIORI SVILUPPI

spagnolo medievale	/s/ /z/	/ts/ /dz/	/ʃ/ /ʒ/	/tʃ/
	\ /	\ /	\ /	
spagnolo moderno	/s/	/θ/	/x/	/tʃ/

portoghese medievale	/s/ /ts/	/z/ /dz/	/ʃ/ /tʃ/	/ʒ/
	\ /	\ /	\ /	
portoghese moderno	/s/	/z/	/ʃ/	/ʒ/

LA F- LATINA IN SPAGNOLO

- ✗ Conservata in epoca medievale (almeno nella grafia)
- ✗ Oggi sopravvive solo in alcune parole
- ✗ Si è ridotta ad aspirata:
 - + per influsso del sostrato preromano basco (Menéndez Pidal)
 - + secondo altri, a causa di variazioni interne al latino volgare di area iberica a partire da allofoni [ɸ], [h] e [ʌ] che si realizzano infine come:
 - ✗ /f/ davanti a [w] e [r]: *fuerte, frío*...
 - ✗ [h] > Ø davanti alle vocali e a [j]: *harina, hierro*...

SISTEMA NOMINALE LATINO

× Comprende:

- + sostantivi
- + aggettivi
- + pronomi
- + numerali

× **NOTA:** assente l'articolo

SOSTANTIVI

× In latino esistevano:

- 5 declinazioni (classi)
- 3 generi (maschile, femminile, neutro)
- 2 numeri (singolare, plurale)
- 6 casi (per esprimere la funzione logica all'interno della frase)

FUNZIONE DEI CASI LATINI

- **nominativo**: soggetto
- **genitivo**: compl. di specificazione
- **dativo**: compl. di termine
- **accusativo**: compl. oggetto (con preposizione anche altri usi)
- **vocativo**: per l'invocazione
- **ablativo**: per esprimere principalmente mezzo/modo/strumento (con e senza preposizione)

SOSTANTIVO: FENOMENI GENERALI

- **Riduzione delle declinazioni da 5 a 3:**
 - $V \rightarrow I$
 - $IV \rightarrow II$
- **Riduzione dei casi:**
 - da 6 a 3 (nom., acc., abl.), poi a 2 (in genere nom., acc./abl.) infine ad 1 (in genere acc.)
 - sopravvivono in parte in rumeno e retoromanzo
- **Persistenza di una declinazione bicasuale** in area galloromanza (fino al XIV secolo):
 - caso retto (dal nom.)
 - caso obliquo (dall'acc./abl.)

-
- **Riduzione dei generi:**
 - il neutro confluisce
 - nel maschile al sing. (FOLIUM > *foglio*)
 - nel femminile al plur. (FOLIA > *foglia*)

 - **Cambiamenti di genere (es.):**
 - gli astratti in -OR diventano femminili (area gallo-, e reto-romanza, talora in rumeno)
 - *AMORIS > occ. *amors*
 - i nomi di piante diventano maschili

L'ARTICOLO ROMANZO

- L'articolo determinativo deriva generalmente da **ILLE** (in lat. aggettivo dimostrativo, "quello"):

Acc. Sing. < ILLUM/ILLAM

Acc. Plur. < ILLOS/ILLAS

it. *lo (il) / gli (i)-le*

fr. *le-la / les*

sp. *el-la / los-las*

port. *o-a / os-as*

- L'articolo indeterminativo deriva dal numerale **UNUS**

AGGETTIVO: GRADO COMPARATIVO

- **In latino ha forma sintetica** a partire dal tema del grado positivo cui si aggiungono opportune desinenze:

Grado positivo

NOM. SING. *altus* (alto)

Comparativo di maggioranza

NOM. SING. *alt-ior* (più alto)

ACC. SING. *alt-iorem*

(etc.)

-
- ✘ **Nelle lingue romanze si trova una nuova forma analitica:**

PLUS / MAGIS + grado positivo dell'aggettivo

it.	<i>più alto</i>
fr.	<i>plus haut</i>
sp.	<i>más alto</i>
port.	<i>mais alto</i>
rom.	<i>mai înalt</i>

AGGETTIVO: GRADO SUPERLATIVO

- × Nelle lingue romanze sono presenti:
 - + evoluzioni delle **forme latine** (p.e. suff. -ISSIMO)
 - + **nuove forme analitiche**:

MULTUM / TRANS / FORTE + grado positivo dell'aggettivo

it.	<i>molto alto</i>
fr.	<i>très haut</i>
sp.	<i>muy alto</i>
port.	<i>muito alto</i>
rom.	<i>foarte înalt</i>

DIMOSTRATIVI

✘ In latino:

hic (questo) NON CONTINUATO*

iste (codesto), acc. *istum/istam*

ille (quello), acc. *illum/illam*

*Tranne prov. *oc* < *hoc est*, fr. *oui* < *oïl* < *hoc illud est* e pronomi con valore di neutro (cfr. it. *ciò* < ECCE HOC)

- **Fase di transizione a 3 forme:**

ipse

(“lo stesso, proprio lui”, soppianta *idem* che aveva valore anoforico)

iste

ille

✘ Italiano:

→ da ECCU/*ACCU + ĪSTUM (acc. di *iste*) >
*K^WĪSTUM > *questo* [kwesto]

→ da ECCU/*ACCU + TIBI + ĪSTUM (acc. di *iste*) >
codesto

→ da ECCU/*ACCU + ĪLLUM (acc. di *ille*) >
*K^WĪLLUM > *quello* [kwello]

× Spagnolo

→ da ĪSTUM (acc. di *iste*) > *este*

→ da ĪPSUM (acc. di *ipse*) > *ese*

→ da ECCU/*ACCU + ĪLLUM (acc. di *ille*) >
aquel [ak'el]

✘ Galego-portoghese

→ da ĪSTUM (acc. di *iste*) > *este*

→ ECCU/*ACCU + ĪSTUM > *aqueste* [ak'este]

→ da ĪPSUM (acc. di *ipse*) > *esse*

→ da ECCU/*ACCU + ĪLLUM (acc. di *ille*) >
aquel [ak'el]

× **Francese antico:**

+ Conservazione di antiche forme semplici:

ĪSTE > *est* (questo)

ĪSTA > *este* (questa)

+ Nuove forme perifrastiche con

× ECCE + ĪLLE / ĪSTE, eventualmente rafforzate da
HĪC (avv.):

cist/cest, icist/icest, cil/cel, icil/icel (etc.)

PRONOMI PERSONALI

- ✗ **Continuano le forme latine flesse:**
 - + es. EGO > it. *io*, fr. *je*, sp. *yo*, port. *eu*
- ✗ **In latino non ci sono pronomi specifici per la **III pers.** sing. e plur.**
- ✗ **All'origine del pronome personale romanzo di **III pers.** sing. e plur. vi sono le forme di ille e ipse:**
 - + *egli / ella* (da ĪLLE)
 - + *esso / essa, essi / esse* (da IPSE)
 - + *lui / lei* (< *ILLŪI / *ILLAEI)
 - + *loro* (< ILLORUM)

IL VERBO ROMANZO

- × **Le coniugazioni si riducono**

- + da 4 (-ARE, -ĒRE, -ĔRE, -IRE)

- + a 3 (-ARE, -ERE, -IRE)

- + presenti **metaplasmi** di coniugazione

- × **Modi e tempi del latino sono generalmente continuati**, salvo mutazioni di funzione/significato

- + **forme conservate** (la maggior parte)

- + **forme scomparse**

- + **innovazioni romanze**

- × **morfosintattiche**

- × **semantiche**

INNOVAZIONI ROMANZE

- nuove forme di **tipo** perifrastico o **analitico** (A)
- nuove forme **analitiche grammaticalizzate** (G)
- forme latine **che cambiano di funzione** (F)
 - 1 - futuro organico o romanzo (A > G)
 - 2 - condizionale (A > G)
 - 3 - ausiliare essere + participio passato (A, F)
 - 4 - ausiliare avere (sconosciuto al latino)
+ participio passato (A, F)
 - 5- piuccheperfetto congiuntivo (F)

FUTURO ORGANICO O ROMANZO

- Risulta dalla grammaticalizzazione della forma analitica:

INFINITO PRESENTE del verbo latino + HABĔO («ho»)

CANTARE HABĔO > *CANTARAJO >
it. *canterò*, fr. *chanterai*, sp. *cantaré*, port.
cantarei

CONDIZIONALE

□ Risulta dalla grammaticalizzazione delle forme analitiche:

a) **INFINITO PRESENTE del verbo latino + HABEBAM** (ind. imperfetto di HABĒRE):

CANTARE + HABEBAM >

it. merid. sp. port. *cantaría*, fr. *chanterais*

b) **INFINITO PRESENTE del verbo latino + HABUI**
(ind. perfetto di HABĒRE):

CANTARE + HABUI (*HEBUI) > it. *canterei*

FORME ANALITICHE

CON PARTICIPIO PASSATO

(forma sintetica)

× lat. *am-or*

× lat. *am-abar*

× lat. *amav-eram*

× lat. *amav-ero*

(forma analitica)

it. sono amato

it. ero amato

it. **avevo** amato

it. **avrò** amato

CAMBIAMENTI DI FUNZIONE

- Il **congiuntivo piuccheperfetto** passa al significato di **congiuntivo imperfetto** (in luogo del cong. ppf. si utilizza una forma analitica)

CANTAVISSEM (lat. «avessi cantato») >
it. *cantassi*, fr. *chantasse*, sp. *cantase*, port.
cantasse